

Die Landesregierung schickt Folgendes voraus:

mit Beschluss Nr. 1202 vom 8. November 2016 hat die Landesregierung die Abänderung von Amts wegen der Bauleitpläne der Gemeinden Leifers und Pfatten, betreffend die Eintragung des übergemeindlichen Radweges zur Anbindung von Leifers an den Radweg Bozen – Salurn im Bereich des Verkehrssicherheitszentrums Pfatten, genehmigt. Durch dieses Verwaltungsverfahren wurde der, bereits von Amts wegen mit Beschluss der Landesregierung Nr. 4433 vom 21. November 2005 in die Bauleitpläne der Gemeinden Leifers und Pfatten eingetragene Radweg bestätigt. Die Eintragung des Radweges war Ende 2015 abgelaufen, da die für die Infrastruktur notwendigen Flächen nicht innerhalb der Frist von zehn Jahren, im Sinne des Artikels 18, Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 13 vom 11. August 1997, enteignet wurden.

Gegen den Beschluss Nr. 1202/2016 wurde dem VwG Bozen ein Rekurs vorgelegt, dem mit Urteil Nr. 213/2019 stattgegeben wurde, begrenzt auf die Teilbereiche der fehlenden Veröffentlichung der Katasterpläne für die vom Verlauf des Radweges betroffenen Liegenschaften und des Eigentümerverzeichnisses derselben, sowie auf die unterlassene Mitteilung der Einleitung des Verfahrens zur Auferlegung der für die Enteignung vorgesehenen Bindungen der Flächen vor Abänderung der Bauleitpläne.

Der Präsident der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland hat das Urteil zur Kenntnis genommen und sich daraufhin, mit Schreiben vom 3. Dezember 2019 (15009/A4/1401 Dr. EB/mdf) an das Amt für Landesplanung gewandt, mit dem Ansuchen um Erneuerung der Einleitung des Verfahrens für die Abänderung des Bauleitplanes der Gemeinde Pfatten.

Über den Verlauf der Radwegtrasse sind die Gemeinden Leifers und Pfatten, wie schon im Rahmen des Verfahrens, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1202/2016 abgeschlossen wurde, nicht einig. Eine Entscheidung zum Trassenverlauf wurde jedoch bereits getroffen und noch heute teilt die Bezirksgemeinschaft selbst diese Lösung, die von der Landesregierung, sowie von der Gemeinde Leifers genehmigt wurde. Inhaltlich nimmt also der vorliegende Entwurf genauestens das wieder auf, was bereits von der Landesregierung mit den zwei oben angeführten Beschlüssen genehmigt wurde.

La Giunta provinciale premette e considera quanto segue:

con deliberazione n. 1202 dell'8 novembre 2016 la Giunta provinciale ha approvato la modifica d'ufficio dei piani urbanistici comunali di Laives e Vadena riguardante l'inserimento della pista ciclabile sovracomunale per collegare il Comune di Laives con la ciclabile Bolzano – Salorno nei pressi del Centro di guida sicura di Vadena. Tale procedimento amministrativo confermava la pista ciclabile già inserita d'ufficio con deliberazione della Giunta provinciale n. 4433 del 21 novembre 2005 nei piani urbanistici dei Comuni di Laives e Vadena. L'annotazione della pista ciclabile infatti era scaduta a fine 2015 in quanto le aree destinate all'infrastruttura non furono espropriate entro il termine di dieci anni di cui all'articolo 18, comma 3 della legge urbanistica provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

Contro l'approvazione di cui alla deliberazione n. 1202/2016 è stato presentato ricorso presso il TRGA di Bolzano, accolto con sentenza n. 213/2019 limitatamente alle parti riguardanti la mancata pubblicazione delle mappe catastali relative alle proprietà interessate dal tracciato della pista ciclabile e dell'elenco dei proprietari delle stesse nonché della omessa comunicazione di avvio del procedimento di apposizione di vincoli preordinati all'esproprio anteriormente alla variante ai piani urbanistici.

Il Presidente della Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, preso atto della sentenza, con comunicazione del 3 dicembre 2019 (15009/A4/1401 Dr. EB/mdf) si è rivolto all'Ufficio Pianificazione territoriale richiedendo il riavvio del procedimento per la modifica del piano urbanistico del Comune di Vadena.

Sullo sviluppo del tracciato della pista ciclabile le posizioni dei Comuni di Laives e Vadena non sono concordanti, come già riscontrato nel procedimento concluso con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1202/2016, ma rispetto alla scelta del tracciato una decisione è stata già presa e la stessa Comunità Comprensoriale ad oggi condivide quanto approvato dalla stessa Giunta provinciale nonché dal Comune di Laives. Nel merito la presente proposta riprende quindi esattamente quanto già approvato dalla Giunta provinciale con le due deliberazioni richiamate poco sopra.

Die Unterlagen nehmen jene wieder auf, die bereits dem Beschluss Nr. 1202/2016 beilag, und zwar die vom Ing. Giorgio Marco Giacomozzi verfasste und von der Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland mit Beschluss Nr. 326 vom 16. September 2015 genehmigte Vergleichsstudie, sowie die graphische Darstellung der Trasse auf den Flächenwidmungsplänen. Diesen Unterlagen werden zusätzliche beigelegt, insbesondere die Katasterpläne mit den vom Radweg betroffenen Liegenschaften, das Eigentümerverzeichnis derselben, der Regelschnitt des Radweges und ein detaillierter Lageplan im Maßstab 1:500 für die Kennzeichnung der Enteignungsarten im Bereich der Liegenschaften in Eigentum der Rekursteller gemäß Urteil VwG Nr. 213/2019.

Gemäß Artikel 25 der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes der Gemeinde Pfatten beträgt die Regelbreite des Radweges zwischen 2,5 m und 3,5 m, gemäß Artikel 42 der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes der Gemeinde Leifers beträgt diese 3,5 m. Dieser Wert ist als Netto-Wert zu betrachten, weshalb der notwendige Platzbedarf für Bordsteine, Schutznetze, usw. diesem hinzuzufügen ist. Beim geplanten Radweg beträgt die Breite 2,5m, was den angeführten Durchführungsbestimmungen entspricht, aber der gesamte Platzbedarf kann bis zu 4,5 m betragen, wie man dem Regelschnitt entnimmt. Um etwaige Interpretationsprobleme zu vermeiden wird es sinnvoll erachtet in den Durchführungsbestimmungen Werte vorzusehen, die - je nach bedingter Situation - den Raumbedarf zur Realisierung der zusätzlichen Baumaßnahmen abdecken. Dem dritten Absatz des Artikels 25 der Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Pfatten und des Artikels 42 der Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Leifers, - Radweg -, ist demnach folgender Text hinzuzufügen:

„Für den Radweg, der das Zentrum von Leifers und den Radweg im Gebiet Ischia Frizzi, verbindet, liegt die typische Breite in der Bahnhofstraße und dem Gebiet Cervo bei 4,5 m.“

Der vierte Absatz ist mit folgendem Text zu ergänzen:

„Anlässlich der Einfahrten werden, um die Sichtbarkeit und Sicherheit zu gewährleisten, zur Standardbreite die Abmessungen der Sichtbarkeitsdreiecke in dem Maß hinzugefügt, das im Erlass des Präsidenten der Provinz Nr. 28 vom 27. Juni 2006 vorgesehen ist.“

La documentazione riprende quella già allegata alla deliberazione n. 1202/2016, ovvero lo studio comparativo elaborato dall'Ing. Giorgio Marco Giacomozzi ed approvato dalla Comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina con propria deliberazione n. 326 del 16 settembre 2015 nonché la rappresentazione grafica del tracciato sui piani di zonizzazione. A questi elaborati se ne aggiungono altri, in particolare le mappe catastali relative alle proprietà interessate dal tracciato della pista ciclabile, l'elenco dei proprietari delle stesse, la sezione tipo della pista ciclabile e una planimetria dettagliata in scala 1:500 per l'evidenziazione degli schemi di esproprio nell'ambito relativo alle proprietà dei ricorrenti di cui alla sentenza del TRGA n. 213/2019.

L'articolo 25 delle norme di attuazione del piano urbanistico del Comune di Vadena indica che la larghezza tipo delle piste ciclabili è compresa tra 2,5 m e 3,5 m, mentre l'articolo 42 delle norme di attuazione del piano urbanistico del Comune di Laives prevede una larghezza tipo di 3,5 m. Questi valori sono da intendersi come netti, pertanto sono da sommarvisi gli spazi necessari riconducibili a cordoli, reti di protezione, etc. Nel caso della pista ciclabile prevista l'ingombro è di 2,5 m, conforme quindi alle norme di attuazione citate, ma l'occupazione complessiva può arrivare a 4,5 m, come si evince dalla sezione tipo. Al fine di evitare eventuali problemi di tipo interpretativo si ritiene sensato prevedere nelle norme di attuazione valori in grado di comprendere, in base alle situazioni contingenti, gli ingombri per realizzare le necessarie opere accessorie. In coda al terzo periodo dell'articolo 25 delle norme di attuazione del Comune di Vadena e dell'articolo 42 delle norme di attuazione del Comune di Laives - Pista ciclabile -, è quindi da aggiungere il seguente testo:

“Per la pista ciclabile di collegamento tra il centro di Laives e la ciclabile provinciale in zona Ischia Frizzi, attraverso la via Stazione e la zona Cervo la larghezza tipo è pari a 4,5 m.”

In coda al quarto periodo è da aggiungere il seguente testo:

“In occasione dei passi carrabili, al fine di garantire la visibilità e la sicurezza, alla larghezza tipo è aggiunto l'ingombro dei triangoli di visibilità nella misura prevista dal Decreto del Presidente della Provincia n. 28 del 27 giugno 2006.”

Die Änderungen des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft, die von der Landesregierung von Amts wegen vorgenommen werden können, sind vom Artikel 54, Absatz 3, des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, geregelt. Es handelt sich hierbei um eine Anlage von Landesinteresse, wofür das Verfahren im Sinne dieser Bestimmung eingeleitet werden kann.

Bis zur Genehmigung des Gemeindeentwicklungsprogramms, und folglich des Gemeindeplanes für Raum und Landschaft, kann die Änderung der Bauleitpläne der Gemeinden Leifers und Pfatten, im Sinne des Artikels 103, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, und gemäß folgenden Dokumenten von Amts wegen vorgenommen werden:

- technischer Bericht;
- Lageplan im Maßstab 1:5.000 mit der Vergleichsstudie der alternativen Trassen;
- Vergleichsstudie, verfasst vom Ing. Giorgio Marco Giacomozzi;
- Auszug aus den Flächenwidmungsplänen im Maßstab 1:5.000 mit Darstellung des Abänderungsvorschlages;
- Katasterpläne im Maßstab 1:1.000 mit Bezug auf die betroffenen Liegenschaften;
- Eigentümerverzeichnis;
- Prüfung der hydrogeologischen und hydraulischen Kompatibilität, Bericht 2025/2/2018;
- Beschluss des Ausschusses der Gemeinde Leifers Nr. 143 vom 26. April 2016;
- Gutachten des Bürgermeisters der Gemeinde Pfatten vom 13. April 2016 (Prot. Nr. 1898/AB).
- Orthofoto.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 6 vom 12. Januar 2021 das Verfahren für die Abänderung von Amts wegen der Bauleitpläne der Gemeinden Leifers und Pfatten, betreffend die Eintragung eines übergemeindlichen Radwegs zur Anbindung von Leifers an den Radweg Bozen – Salurn, eingeleitet. Im Sinne des Artikels 41, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 wurden die Eigentümer der betroffenen Liegenschaften über den Beschluss in Kenntnis gesetzt.

Im Sinne vom Artikel 7 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 wurde diese

Le varianti al piano comunale territorio e paesaggio che possono essere apportate d'ufficio dalla Giunta provinciale sono regolamentate dall'articolo 54, comma 3, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. In questo caso si tratta di un'opera di interesse provinciale, per la quale può essere avviato il procedimento ai sensi di questa disposizione.

Fino all'approvazione del programma di sviluppo comunale, e di conseguenza del piano comunale territorio e paesaggio, può essere apportata la modifica d'ufficio ai piani urbanistici dei Comuni di Laives e Vadena, ai sensi dell'articolo 103, comma 5, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, secondo i seguenti documenti:

- relazione tecnica;
- planimetria comparativa dei tracciati alternativi in scala 1:5.000;
- studio comparativo elaborato dall'Ing. Giorgio Marco Giacomozzi;
- estratto dei piani di zonizzazione in scala 1:5.000 con rappresentazione della proposta di modifica;
- mappe catastali in scala 1:1.000 relative alle proprietà interessate;
- elenco dei proprietari;
- verifica di compatibilità idrogeologica ed idraulica, relazione 2025/2/2018;
- deliberazione della Giunta comunale di Laives n. 143 del 26 aprile 2016;
- parere del Sindaco del Comune di Vadena datato 13 aprile 2016 (n. prot. 1898/AB).
- ortofoto.

La Giunta Provinciale con delibera n. 6 del 12 gennaio 2021 ha avviato la procedura di modifica d'ufficio dei piani urbanistici dei Comuni di Laives e Vadena consistente nell'inserimento di una pista ciclabile sovracomunale per collegare Laives con la pista ciclabile Bolzano – Salorno. Ai sensi dell'articolo 41, comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, della deliberazione è stato dato avviso ai proprietari delle aree interessate.

Ai sensi dell'articolo 7, della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, questa modifica ai

Abänderung der Bauleitpläne der Feststellung der strategischen Umweltprüfungspflicht unterzogen, für welche der Antragsteller einen Umweltvorbericht verfasst hat. Das Amt für Umweltprüfungen stellt mit Gutachten vom 22. Oktober 2020 (Prot. Nr. 714829) fest, dass diese Abänderung nicht der Strategischen Umweltprüfungs-Pflicht unterliegt.

Die Planung des Radweges hat keine Relevanz in Bezug auf die Gemeindepläne für die akustische Klassifizierung.

Der Beschluss wurde für die Dauer von 30 Tagen, ab dem 4. Februar 2021, bei den Gemeinden Leifers und Pfatten, sowie am Sitz der Landesverwaltung hinterlegt und für die Öffentlichkeit zur Einsichtnahme aufgelegt.

Der Zeitpunkt der Auflegung wurde vorher durch Anzeige im Südtiroler Bürgernetz bekannt gegeben.

Während dieser Frist sind bei der Gemeinde Pfatten und bei der Landesverwaltung vier Einwände zur Änderung von Amts wegen der Bauleitpläne eingegangen. Es folgt eine Zusammenfassung der Einwände:

1. Die Eigentümerin der Gpp. 769/3, 769/7, 713/1, 714/1 und 716/3, K.G. Pfatten spricht sich gegen die Bauleitplanänderung aus, da ihr Eigentum von der Enteignung betroffen ist. Es wird beanstandet, dass:
 - das Verfahren im Sinne des Art. 53, Absatz 8 des LG. Nr. 9/2018, das für diese Abänderung des Bauleitplanes angewendet wurde, ist unrechtmäßig. Im Sinne des Art. 103, Absatz 2 des selbigen Gesetzes hätte man, im Fall einer Wiedereinreichung von Plänen, die aufgrund von Verfahrensmängeln aufgehoben wurden, die Bestimmungen, die zu dem Zeitpunkt der Einleitung des ursprünglichen Verfahrens geltend waren, d.h. Artikel 12 und 21 des LG. Nr. 13/1997, anwenden müssen;
 - die Mindestdauer von 10 Jahren der Bindung in Hinblick auf eine Enteignung, im Sinne des Art. 18 des LG. Nr. 13/1997 und/oder des Art. 61 des Lg. Nr. 9/2018, wird nicht eingehalten. Diese Abänderung des Bauleitplanes wird eine Bindung in Hinblick auf die Enteignung festlegen, die früher als nach einem Jahrzehnt verfallen wird, und zwar genau dann, wenn das Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft genehmigt werden wird, dessen Amtsweg in weniger als 2 Jahre eingeleitet und innerhalb von 180

piani urbanistici è stata sottoposta a verifica di assoggettabilità a Valutazione Ambientale Strategica, per la quale il richiedente ha redatto un rapporto ambientale preliminare. L'Ufficio Valutazioni ambientali con parere del 22 ottobre 2020 (n. prot. 714829) ha constatato che questa modifica non è da assoggettare a Valutazione Ambientale Strategica.

La previsione della pista ciclabile non ha rilevanza ai fini dei piani comunali di classificazione acustica.

La deliberazione è stata depositata ed esposta al pubblico per la durata di 30 giorni, a partire dal 4 febbraio 2021, presso i Comuni di Laives e Vadena e presso la sede dell'Amministrazione provinciale.

La data di esposizione è stata preventivamente resa nota mediante avviso pubblicato nella Rete Civica dell'Alto Adige.

Durante questo periodo sono pervenute quattro osservazioni in merito alla modifica d'ufficio ai piani urbanistici presso il Comune di Vadena e presso l'Amministrazione provinciale. Di seguito sono sinteticamente riportate le osservazioni:

1. La proprietaria delle pp.ff. 769/3, 769/7, 713/1, 714/1 e 716/3 C.C. Vadena si oppone alla modifica del piano urbanistico, poiché le sue proprietà sono interessate dall'esproprio. Si contesta che:
 - il procedimento ai sensi dell'art. 53, comma 8 della l.p. n. 9/2018 applicato per questa modifica del piano urbanistico è illegittimo. Ai sensi dell'art. 103, comma 2 della stessa legge, in caso di ripresentazione di piani annullati per vizi procedurali si sarebbero dovute applicare le norme in vigore alla data di avvio del procedimento originario, ovvero gli artt. 12 e 21 della l.p. n. 13/1997;
 - la durata minima di 10 anni del vincolo preordinato all'esproprio, ai sensi dell'art. 18 l.p. n. 13/1997 e/o dell'art. 61 l.p. n. 9/2018, non è rispettata. Questa modifica del piano urbanistico determinerà l'introduzione di un vincolo di esproprio destinato a decadere prima di un decennio, e precisamente non appena sarà approvato il Programma di Sviluppo Comunale Territorio e Paesaggio, il cui iter dovrà essere avviato tra meno di 2 anni e concluso entro 180 giorni dall'avvio.

Tagen ab der Einleitung abgeschlossen werden muss.

Außerdem schlägt die Einbringerin des Einwandes eine einvernehmliche Lösung vor, mit der Auflage, dass die zuständige Verwaltung auf eigene Kosten die folgenden Projektvorschläge, in Kürze angeführt, realisiert:

- Mauer zwischen den Radweg und dem Eigentum;
- Unterbrechung des Radweges im Bereich der zwei Zufahrten und Realisierung der entsprechenden Beschilderung;
- möglichst geradlinige Trassenführung und Abbruch der gemeindlichen Wasserleitung „Cervo“;
- geeignete Beleuchtung und Parabolspiegel;
- Gittertor zwischen der Brücke und der Mauer entlang den Wassergraben;
- Anerkennung einer Enteignungsentschädigung, die zu vereinbaren ist.

Das Amt für Landesplanung und Kartografie betont, dass das angewandte Verfahren im Sinne des Art. 103, Absatz 5 des LG. Nr. 9/2018 gänzlich dem Verfahren im Sinne des Art. 103, Absatz 2 des LG. Nr. 9/2018 und dem, im LG. Nr. 13/1997, enthaltenen entspricht.

Die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland teilt mit, dass die Detailhalte des Projekts nicht vor der Genehmigung der Abänderung der Bauleitpläne diskutiert werden können. Die Bezirksgemeinschaft ist wohlgesinnt eventuelle Vorschläge anzunehmen, welche aber erst nach der Eintragung in die Bauleitpläne beurteilt werden können. Dies gilt auch für die folgenden Einwände.

2. Der Eigentümer der Gpp. 710/1, 710/4 und 769/6, K.G. Pfatten, die südlich an den vorgesehenen Radweg angrenzen, fordert folgende Eingriffe:
 - Errichtung einer klaren und sicheren Abgrenzung zwischen dem Fahrradweg und der Privatstraße an der Südseite durch eine Hecke, eine Barriere oder Ähnlichem;
 - Entschädigung für allfällige Schäden durch Ertragsausfall, für die Errichtung der Umzäunung und der für eine Zufahrt mit Tor;

La ricorrente propone inoltre una soluzione bonaria a condizione che l'Amministrazione competente si impegni a prevedere e realizzare a sue spese le seguenti proposte progettuali, brevemente riassunte:

- muretto fra ciclabile e proprietà;
- interruzione della ciclabile in corrispondenza dei due accessi carrai e realizzazione della relativa segnaletica;
- tracciato più rettilineo possibile e demolizione dell'acquedotto comunale «Cervo»;
- idonea illuminazione e specchi parabolici;
- cancello tra ponte e muretto lungo il fossato;
- riconoscere un'indennità di esproprio da concordare.

L'Ufficio Pianificazione territoriale e cartografia sottolinea che il procedimento applicato ai sensi dell'art. 103, comma 5 lp. n. 9/2018 è del tutto analogo a quello ai sensi dell'art. 103, comma 2 della lp. n. 9/2018 e contenuto nella lp. n. 13/1997.

La Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina comunica che i contenuti di dettaglio del progetto non potranno essere discussi prima dell'approvazione della modifica ai piani urbanistici. La Comunità Comprensoriale è ben disposta ad accogliere eventuali proposte, che saranno però valutate dopo l'inserimento nei piani urbanistici. Ciò riguarda anche le osservazioni che seguono.

2. Il proprietario delle pp.ff. 710/1, 710/4 e 769/6 C.C. Vadena, confinanti sul lato sud della prevista pista ciclabile, richiede i seguenti interventi:
 - realizzazione di una delimitazione ben definita e sicura tra la pista ciclabile e la strada privata sul lato sud tramite una siepe, una barriera o simili;
 - indennizzo per danni eventuali dovuti alla perdita del raccolto, per la realizzazione della recinzione e di un accesso con cancello;

- der Versicherungsschutz muss auch mögliche externe Gefahren abdecken, die ihren Ursprung außerhalb des Radweges, entlang des angrenzenden Grundstückes und der Straße auf südlicher Seite, haben;
 - Errichtung eines Fußgängerweges, um die Sicherheit aller Beteiligten zu gewährleisten.
3. Der Eigentümer der Bp. 142, K.G. Pfatten, die den vorgesehenen Radweg im Süden umgibt, fordert folgenden Eingriffe:
- Errichtung eines Beetes zwischen der Privatstraße und dem Fahrradweg in Richtung Süden in Form einer Hecke oder eines Zaunes;
 - der Versicherungsschutz muss auch mögliche externe Gefahren abdecken, die ihren Ursprung außerhalb des Radweges, entlang des angrenzenden Grundstückes und der Straße auf südlicher Seite, haben;
 - Errichtung eines Fußgängerweges, um die Sicherheit aller Beteiligten zu gewährleisten.
4. Der Eigentümer der Gp. 769/8, K.G. Pfatten, die den vorgesehenen Radweg im Süden umgibt, fordert folgenden Eingriffe:
- Errichtung eines Beetes zwischen der Privatstraße und dem Fahrradweg in Richtung Süden in Form einer Hecke oder eines Zaunes;
 - der Versicherungsschutz muss auch mögliche externe Gefahren abdecken, die ihren Ursprung außerhalb des Radweges, entlang des angrenzenden Grundstückes und der Straße auf südlicher Seite, haben;
 - Errichtung eines Fußgängerweges, um die Sicherheit aller Beteiligten zu gewährleisten.
- la copertura assicurativa deve includere anche i potenziali pericoli esterni che hanno origine al di fuori della pista ciclabile, lungo la proprietà adiacente e la strada sul lato sud;
 - realizzazione di un percorso pedonale per garantire la sicurezza del transito per tutti.
3. Il proprietario della p.ed. 142 C.C. Vadena, circostante al lato sud della prevista pista ciclabile, richiede i seguenti interventi:
- realizzazione di un'aiuola tra la stradina privata e la pista ciclabile in direzione sud dotata di siepe o recinto;
 - la copertura assicurativa deve includere anche i potenziali pericoli esterni che hanno origine al di fuori della pista ciclabile, lungo la proprietà adiacente e la strada sul lato sud;
 - realizzazione di un percorso pedonale per garantire la sicurezza del transito per tutti.
4. Il proprietario della p.f. 769/8 C.C. Vadena, circostante al lato sud della prevista pista ciclabile, richiede i seguenti interventi:
- realizzazione di un'aiuola tra la stradina privata e la pista ciclabile in direzione sud dotata di siepe o recinto;
 - la copertura assicurativa deve includere anche i potenziali pericoli esterni che hanno origine al di fuori della pista ciclabile, lungo la proprietà adiacente e la strada sul lato sud;
 - realizzazione di un percorso pedonale per garantire la sicurezza del transito per tutti.

Nach der Verfallsfrist von 60 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung hat die Gemeinde Pfatten keine Stellungnahme mitgeteilt.

Die Gemeinde Leifers hat mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 25 vom 13. April 2021 (Prot. Nr. 288225) ein positives Gutachten erteilt.

Das Amt für Wildbach- und Lawinverbauung Süd hat mit Schreiben vom 19. Februar 2021 (Prot. Nr. 137037) ein positives Gutachten mit Bedingungen erteilt. Die im Gutachten vorgeschriebenen Bedingungen müssen eingehalten werden.

Trascorso il termine perentorio di 60 giorni dalla data di pubblicazione il Comune di Vadena non ha preso posizione.

Il Comune di Laives, con deliberazione del Consiglio Comunale n. 25 del 13 aprile 2021 (n. prot. 288225), ha espresso un parere favorevole.

L'Ufficio Sistemazione bacini montani sud, con lettera del 19 febbraio 2021 (n. prot. 137037), ha espresso un parere positivo con condizioni. Le condizioni indicate nel parere devono essere osservate.

Das Amt für Geologie und Baustoffprüfung hat mit Schreiben vom 15. Februar 2021 (Prot. Nr. 123991) ein positives Gutachten erteilt.

Das Amt für Gewässerschutz hat mit Schreiben vom 15. Februar 2021 (Prot. Nr. 123801) ein positives Gutachten erteilt.

Der Straßendienst Bozen-Unterland hat mit Schreiben vom 14. Juni 2021 (Prot. Nr. 448426) ein positives Gutachten erteilt.

Das Amt für Landschaftsplanung hat mit Schreiben vom 4. Mai 2021 (Prot. Nr. 334768) ein positives Gutachten mit Auflagen erteilt. Die im Gutachten vorgeschriebenen Auflagen müssen eingehalten werden.

Die Landeskommission für Raum und Landschaft hat die Änderung der Bauleitpläne in der Sitzung vom 8. Juli 2021 befürwortet. Die Kommission nimmt die vier von Privaten eingegangenen Einwände zur Kenntnis, die die Detail-Aspekte des Projektes, nicht aber das Plan-Niveau betreffen. Die Anträge müssen deshalb in der Phase der Projektausarbeitung von Seiten der Bezirksgemeinschaft angenommen werden. In diesem Sinne wird die von der Eigentümerin der Gpp. 769/3, 769/7, 713/1, 714/1 und 716/3, K.G. Pfatten vorgeschlagene einvernehmliche Lösung angenommen.

Die Änderung der Bauleitpläne entspricht dem grafischen Anhang im Maßstab 1:5.000 zum Beschluss Nr. 6 vom 12. Januar 2021.

Die Landesregierung macht sich das Gutachten der Landeskommission für Raum und Landschaft zu Eigen.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Bauleitpläne der Gemeinden Leifers und Pfatten durch die Eintragung eines übergemeindlichen Radweges zur Anbindung von Leifers an den Radweg Bozen – Salurn abzuändern;
2. den Art. 25 - Radweg - der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes der Gemeinde Pfatten und den Art. 42 – Radweg - der Durchführungsbestimmungen des

L'Ufficio Geologia e prove materiali, con lettera del 15 febbraio 2021 (n. prot. 123991), ha espresso un parere positivo.

L'Ufficio Tutela acque, con lettera del 15 febbraio 2021 (n. prot. 123801), ha espresso un parere positivo.

Il Servizio strade Bolzano-Bassa Atesina, con lettera del 14 giugno 2021 (n. prot. 448426), ha espresso un parere positivo.

L'Ufficio Pianificazione paesaggistica, con lettera del 4 maggio 2021 (n. prot. 334768), ha espresso un parere positivo con condizioni. Le condizioni indicate nel parere devono essere osservate.

La Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio ha espresso parere favorevole alla modifica ai piani urbanistici nella seduta dell'8 luglio 2021. La Commissione prende atto delle quattro osservazioni presentate da parte di privati, che riguardano aspetti progettuali di dettaglio e non invece relativi al livello di piano. Le richieste saranno pertanto da accogliere in fase di progettazione dell'opera da parte della Comunità Comprensoriale. In questo senso è recepita la proposta di soluzione bonaria presentata dalla proprietaria delle pp.ff. 769/3, 769/7, 713/1, 714/1 e 716/3 C.C. Vadena.

Graficamente la modifica dei piani urbanistici è conforme all'estratto in scala 1:5.000 allegato alla deliberazione n. 6 del 12 gennaio 2021.

La Giunta provinciale fa proprio il parere della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi

1. di modificare i piani urbanistici dei Comuni di Laives e Vadena mediante l'inserimento di una pista ciclabile sovracomunale per collegare Laives con la pista ciclabile Bolzano – Salorno;
2. di modificare l'art. 25 – Pista ciclabile – delle norme di attuazione del piano urbanistico del Comune di Vadena e l'art. 42 – Pista ciclabile – delle norme di attuazione del piano urbanistico del

Bauleitplanes der Gemeinde Leifers, wie folgt, abzuändern:

dem dritten Absatz des Artikels 25 der Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Pfatten und des Artikels 42 der Durchführungsbestimmungen der Gemeinde Leifers, – Radweg –, ist folgender Text hinzuzufügen:

«Für den Radweg, der das Zentrum von Leifers und den Radweg im Gebiet Ischia Frizzi, verbindet, liegt die typische Breite in der Bahnhofstraße und dem Gebiet Cervo bei 4,5 m.».

Dem vierten Absatz ist folgender Text hinzuzufügen:

«Anlässlich der Einfahrten werden, um die Sichtbarkeit und Sicherheit zu gewährleisten, zur Standardbreite die Abmessungen der Sichtbarkeitsdreiecke in dem Maß hinzugefügt, das im Erlass des Präsidenten der Provinz Nr. 28 vom 27. Juni 2006 vorgesehen ist.»;

3. die vier eingegangenen Einwände, auf der Grundlage des Gutachtens der Landeskommision für Raum und Landschaft, anzunehmen.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region im Sinne des Artikels 50, Absatz 4, des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L.R.

Comune di Laives, come segue:

in coda al terzo periodo dell'articolo 25 delle norme di attuazione del Comune di Vadena e dell'articolo 42 delle norme di attuazione del Comune di Laives – Pista ciclabile - è da aggiungere il seguente testo:

«Per la pista ciclabile di collegamento tra il centro di Laives e la ciclabile provinciale in zona Ischia Frizzi, attraverso la via Stazione e la zona Cervo la larghezza tipo è pari a 4,5 m.».

In coda al quarto periodo è da aggiungere il seguente testo:

«In occasione dei passi carrabili, al fine di garantire la visibilità e la sicurezza, alla larghezza tipo è aggiunto l'ingombro dei triangoli di visibilità nella misura prevista dal Decreto del Presidente della Provincia n. 28 del 27 giugno 2006.»;

3. di accogliere le quattro osservazioni pervenute sulla base del parere della Commissione provinciale per il Territorio e il Paesaggio.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 50, comma 4, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 14/07/2021 16:23:46 Il Direttore d'ufficio
GOTTARDI GIORGIO

Die Abteilungsdirektorin 14/07/2021 17:08:25 La Direttrice di ripartizione
BUSSADORI VIRNA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

27/07/2021

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

27/07/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

27/07/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma